



УНИВЕРЗИТЕТ  
СЕРБИЈЕ  
НАЦИОНАЛНА  
БИБЛИОТЕКА



№ 11.

Београдъ 15 Марта.

1846.

### О ИЛИРСТВУ.\*)

Саобштено одъ Доктора и Кавалѣра Георгія Мушвицкогъ.

На югу Аустрійскогъ Царства развѣя се една Славенска народность (Илирска) са юношескомъ силомъ и съ тврдомъ надеждомъ на среѣнный успѣхъ свои тежениа, подобно Чехской народности на сѣверу землѣ. Обе стое една съ другомъ у најтешнѣмъ меѣусобномъ отношенію, ербо южни союзъ народа нѣе само послѣдица, или одъ части само кѣи сѣверногъ, него и одъ ове у ученомъ свету, и у животу усвоѣтованѣ прійма, и са свима средствама, коя овой на послуги стое, подпомаже се, и подкрѣпљава се. И ако є когодъ примѣчаніе учиню, да су Маѣари као клинъ у средину меѣу славенске народе ударенъ, да иѣ раздвоене држи, те да се крозъ ову раздвоеность сила нѣова баремъ у нечемъ ослаби, то є ово посеби врло истинито, и згодно, но мы се сумнямо, да є ово у станю обоимъ народностима нѣово меѣусобно соучастіе разкинути, и свезу ону понищити, коя Чехе са Илирима союжава. Най-

манѣ пакъ могу неумѣрени Маѣари то очекивати, ако они продуже Славене тако угнѣтавати, као што су досадъ починали. Управъ то угнѣтаванѣ Славенске народности у Маѣарской, на сѣверу противу Словака, као на югу противу Илира и Србаля, мора оба народа најтешнѣмъ саединити, да бы они с' дружевнимъ усиляванѣмъ свою свои сила у станю были бескомъ нападаню странногъ ярма одпоръ дати, и интересе свое народности, и противу самогъ политически пресилногъ обштегъ противника бранити. Кодъ гордогъ, свако право повреѣваоуѣгъ, одбацителногъ начина, съ коимъ неумѣрени Маѣари свою народность свима жителяма Унгаріе намеѣу, неможе оскудѣвати, да партая за Славене, Чехо-Словаке, као и за Илиро-Срблѣ све веѣа быва, будуѣи да су не само дояко ладно и безбрижно заоставши кѣ свести и познанію опасности, коя нѣовой народности грози, доведени, него ће се и постепенно и други народи, особито Немачкѣи, кои є у Унгаріи после Славенскогъ и Маѣарскогъ најпретежнии, и у кога интересу лежи, са Славенима противу свои угнѣтателя саюзити се. Славенима придружити, и тако безбѣдни меѣусобни зидъ заштите противу насилія маѣароманіе сачинити. Само онда, кадъ ово станѣ наступи, быѣе у Унгаріи онаи миръ меѣу онима садъ у раздору налазеѣима се партаяма могуѣанѣ, кои є нужданѣ, да ова одъ природе тако благословена, и своимъ физическимъ станѣмъ и отношеніяма тако подпомагана земля кѣ ономъ степену изображенія себе подигне, кои у крылу нѣномъ іошѣтъ у пунольку лежи.

\*) Увѣренъ да не читаюѣмъ Србскомъ публикуму мило быти одногъ странногъ и безпристрастногъ Списателя мнѣніе и разуужденіе о Илирству чути, нашао самъ за нужно предстоѣиѣи одломакъ изъ кнѣиге: Slaven, Russen, und Germanen, Leipzig 1843, на Србскіи превести и у овымъ листовима саобштити, понавѣше зато, што се у овомъ сачинненію изложено, као обштій гласъ Србаля о овомъ предмѣту сматрати може. Безименный сачиннитель ове кнѣиге дели све южне Славене на два реда 1. на Срблѣ, и 2. на тако называюѣе се Илире, подразумеваюѣи подъ овымъ последнѣима само Хорвате и Словенце, а не вао што се безъ основа хтело, сва поколѣня Србаля.

Садашиѣ станѣ Унгаріе, и силни превртаи, кои се овде предуготовляваю, съ ове точке сматраюѣи, неможемо ни Илире одъ сваке кривице оправдати. Ако се о томъ ради, у

Преводитель.

ньювомъ отечеству єдну народность у животь довести, коя є чрезъ сто година винула, и трулежомъ близу унищожєнія доведена была, то ѣе ово свакій правомыслеѣи з: врло почитанія и похвале достойно наѣи; и зато удивителномъ почитанію, кое се онима на вр'у овогъ движенія стовѣнимъ мужевима, и ньовой како особито снажной, тако исто благородной, и безкористной као и опасной (мы небы она позорія заборавили, коя су Маѣари досадъ чешѣе противъ она наводили, кои су се ньовой слепомъ фанатизму на супротъ ставили) дѣятельности съ правомъ отдати мора, има се приписати, зашто су управо найблагороднїи, найученїи, и найощтроумнїи мужеви грдни недостатакъ превидили, или поне вниманія неудоютили, кои у Илиризму по природи своіой лежи! Кадъ є єданъ старый родъ столѣтіяма єданъ народъ сачинявао, у ньговимъ постояннимъ сѣдиштама подъ разновиднимъ обстоятельствомъ къ све вышемъ степену образованія народногъ благостоянія и силе себе подигао, кадъ є онъ єдну постойбину, єдно отечество себи освоіо, и ово противъ свакогъ насртаюћегъ неприятели са свомъ своіомъ снагомъ до последнїхъ каши крви бранїо; то є онъ постепенно до познаванія самогъ себе дошао, и потоме образовало се узвышаваюће чувство свое собственне цѣне, горда свестъ свое величине и свое славе, кое све єдномъ роду тако скоро пасти неѣа. Такову свестъ самогъ себе има свакій сасвимъ не подярмени народъ у Европи, и на koliko нижемъ степену образованія такови стои (кадъ є већ єдаредъ станъ суровогъ варварства надвладао), у толяко гордіє и мужественіє обычествує са своіомъ народношћу появлявати се. Найманъ се павъ овака свестъ може онимъ народима отреѣи, кои велику Илирію обитаваю (у онимъ границама, кою ньой млади Илири даю, и као што є она на примѣрѣ у кнѣи Драгутина Селяна о Илирской литературы, Загребъ г. 1840., єдногъ одушевльногъ описателя нашла). Но савъ поносъ єдногъ народа, сва ньгова узвышаваюћа одушевльность скопчавъа се са природнимъ ньму свойственнымъ народнимъ именовъ; съ овимъ є народность и родъ самъ престао; ньгова саяность дає му саяность, ньгово падєніє баца га неизбавимо у пропасть. Народно име єсть найвеће благо, драгоцѣннїи бисеръ, єдинственно велико наслѣдіє, кое єданъ народъ изъ сваке бурѣ светски догаѣая спасти може, и спасти мора, ако морально, дакле и физически упропашћєнъ быти нежєли. И то су Илири пре-

видили, или поне врло мало на то цѣне положили, и сотимъ погрѣшку учинили, коя имъ већ єадъ препятствїа на препятствїа на путь нагомилава, и коя ѣе имъ на вѣки очєкивани плодъ ньовой тако благородни, тако истинито почитанія достойни усиляванія огорчити, ако не сасвимъ осуєтити. Како се може одъ єдногъ народа захтевати, да ѣе онъ найвыше, найвеће, найвеличественіє, свою народность, свое старое почитанія достойно име, съ коимъ су сва велика споминанія, сва сила, цєо поносъ єдногъ народа скопчана, одъ себе одбацити, и съ другимъ замєнути? И какво є то име Илирѣ? Одъ странногъ єдногъ насилногъ господара дато земля, кою є онъ освоіо, споменикъ срама и понижєнія народа, кое є Римлянинъ, и доцнїє тако исто безчувствителни Французъ заробїо, єдно претеѣе страшило изъ стари, жалостни, страшни времена, єдна авєть, коя духове спомєномъ крвави дана застрашава, кадъ су южни Славєни одъ странни тиряна у пра' прєгнути, и презрителномъ ногомъ у блато погажєни были; — како може таково име какво велико воспоминанїє, каково выше поносно одушевленїє побудити за спаваюћїи духъ єдногъ народа, кой съ ньимє идеу свачєгъ страовитогъ, грозногъ, упропашћаваяюћегъ неразлучно союжава? И съ овимъ да Хорваћавинъ, да Србљинъ свое старое, саяности пуно име промене, крунисано неброєномъ славомъ, прославльно найблагороднїимъ дѣлима юначества и высокосердія, драго поставше ияду годяшньомъ борбомъ противу тућегъ ярма и азїатическогъ варварства?

Мы се заиства нечудимо да Илиризмусъ, сматраюћїи на чрезвычайну силу дѣятельность, съ коіомъ є онъ южнимъ Славєнима намеѣанъ, ни найманъ пожелательно распространєніє не налази, напротивъ тога морамо се чудити, како су мужеви, кои се на вр'у ньговомъ налазе, у станїо были, такову множину люди у свое поне несмыслєне намѣре увуѣи. Само у неизмѣримой любви и наклонности, съ коіомъ се сви Славєнски народи своіой народности скопчаваяю, налазимо мы изясненїє овогъ появленїя; но мы морамо укоравати, да коловое южно Славєнски народа ову одушевльну наклонность свое браѣе къ народномъ на таковий начинъ злоупотребляваю, да їй на путове наведе, на коима ово одушевленїє борбомъ противу немогућности слаби, и сила се народа безплодносьимъ усиляваньмъ расточавъа. Велика „Илирія“ постои, и мы немамо ништа противу тога, кадъ

Селянъ нѣгове границе на западу адријатическо, на югу егейско, на востоку црно море называ, и цѣлу массу земалъ одъ Карніоліе, Крайнске, Штаерске (оба южна окружія) Герусъ, Истрию, Приморѣ, Далмацію, Дубровникъ, Црну Гору, Херцеговину, Босну, Сербію, Хорватску, Славонию, и цѣо Банатъ са южномъ Маѣарскомъ, преко тога сѣверну и средню Албанию, па и Бугарску са трьма восточнимъ пашалуцима Мацедоніе къ томе причислава. Мы му морамо то чинити допустити, ербо то неопредѣлено име може се на многе землѣ разширити; но то морамо мы строго натрагъ одбити, ако онъ подъ именемъ „Велика Илирія“ све оне землѣ подразумева „у коима су Славени — Илири — живили.“ Несушествуе ни еданъ Славенскій народъ, кои се „Илирима“ называо, и кадъ мы Чеху са озбыльнымъ пріятельствомъ братску руку стиснемо, кадъ онъ рекне: „Я самъ Чехъ,“ то се напротивъ морамо южномъ Славену безусловно у очи смеяти, кадъ бы се онъ съ речма поносити хтео: „Я самъ Илирь.“ — „Илирія“ е географическо наименованіе, и као таково оће и мора остати; има „илирске“ землѣ, па што выше може и „илирски народа,“ и особито „илирски Славена“ бити; алъ „илирскаго народа“ никада ніе было, и никаква земна сила неће моћи учинити да изъ землѣ изникне. — Неколько десетина година покушаѣду се сва средства, све ће се душевне и матеріелне силе напрезати, да се она са любовію и одушевленіемъ, и у чистой любви къ народности предузета, и у усхищеномъ срѣдцу потраживана ідея у дѣйство приведе, но кадъ буду најлешне силе потрошене, најбола средства испрлѣна, онда ће духовна несвѣсть наново духовима обвладати и страовити odporъ, кои томе слѣдовати мора, опетъ ће све постоеће срушити, и све свезе насилно прекинути, ков се садъ тако вешто тако брижљиво и тако умешно скопчаваяю.

(Коваць слѣдуе.)

## ВРЕДНОСТЬ СПРАВЕ У РУЦИ ЧОВЕЧИЙ.

Нѣкій Енглець едан-путъ е рекао, да се родъ човеческій одъ животинѣ тимъ разликуе, што е човекъ таково животно, ков справе гради или употреблява. Ако и чудно ово опредѣленіе бити чини се, опетъ много истине у себи има.

Радня човека разликуе се вештественно одъ раднѣ животинѣ. Човекъ при своемъ дѣйствованію на околну природу дае се понайвише средствами подпомагати; онъ ради, т. е. дѣйствуе своима природнима силама на друге природне силе обично помоћу справа и машина.

Рука човечія некопа землю непосредственно, него ю преврће помоћу лопате, мотике, плуга; човекъ нетрга дрво снагомъ свое мишице изъ землѣ, тисућо-лѣтно, гордо узрашћено дебло дуба пада одъ руке човечіе, наоружане сикиромъ и пиломъ.

Найтанъ конце, ков умѣтно прилѣжаніе човека производи, израћуе онъ помоћу саединѣнія и употреблѣнія многостручны справа и подвизача.

Но разсмотримо сада напротивъ тога радню животинѣ.

Човеку најподобнѣ звѣрь есть за чудо подражавающій маймунъ. Ваби ли га красно воће на дрвету, неиде за нѣга по лѣствама; маовину за лежу свою киди своима прстима, а има ли у руци какову грану, сумня е, да ли ю узаме за свою подпору или за свою обрану.

Пчела прави свое умѣтне кућице само помоћу удова своего тѣла, а никако правиткомъ (леньиромъ) и мистріомъ.

Баборъ находи у своима зубима, у своемъ рибіевомъ репу едино средство къ построенію свое низке и свакадъ еднотичне колибице.

А погледнимо сада позорнымъ окомъ на послуоћу руку човечію, коя е саединѣна са спомоћнима справама.

Наоружаймо ту руку брадвомъ, чекинемъ, пиломъ или простомъ лопатомъ: заиста ужасна множина послова изићиће предъ наше око. Шуме падаю подъ сѣцивомъ сивире; дворови дижу се у облаке, умѣтни мостови сачиняваю постоянное путове преко широки рѣка, бедеми подижу се за одбѣанѣ туѣинаца и неприятели отечества, насыпи зауставляю бѣсноло морски таласа; желѣзо вѣе се за полезне ствари, и у хилядостручними видовима пружа се число рукодѣлѣя предъ окомъ човеческимъ.

Какова непрегледна разлика међу радньомъ животинѣ и човека, међу дѣлима Оранг-Утанга, одъ природе прстима снабдѣвенога, и вели-

чественима створовима руке човечіе, справомъ  
каковомъ оборужане!

(Конаць слѣдуе.)

### ДЕТЕ МЕЃУ МЕДВЕДИМА.

У години 1694. нашло се у шумама на граници, која Латванію одъ Руссіе дели, едно дете, кое е одъ прилике 10. год. старо могло бити, међу еднимъ стадомъ медведа, было е сасвимъ сурово, нити е имало разума нит' разговора; ништа, осимъ нѣговъ спољашній обликъ показивао е, да оно човечіемъ реду принадлежи, оно е ходило на рукама и ногама, као и четвороножна животиња. Кадъ се исто дете одъ медведа мало поудали, чинило бы се да оно къ њима опетъ натрагъ жели повратити се. Немиръ и старанѣ показиваше се на нѣговомъ облику, кадъ се у друштву човечіемъ налазило; требало га е као едного заробљеника, кои е единако утећи хотѣо, сматрати. Мало по мало научило е своє руке на еданъ зидъ насланиати, затимъ право стаяти, и најпосле на човечіе естиво, али текъ по дугомъ времену постаде питомо, и изговараше са суровимъ гласомъ неколико речій одъ себе. — Кадъ се оно за нѣгово дивљачко станѣ, и трајанѣ упыта, немогаше се за ништа више опоменути.

Коноръ, коме се за издату вѣсть овогъ догађая благодари, и која се у оно време често догађала, довѣ се у Варшави у двору краља Јована Собіескогъ задржавао, приповѣда, да су га краљ и друга вѣроятна лица увѣравала, како се не редко догађа, да деца одъ медведица одосна биваю. Шта више, кадъ бы се кое дете случайно у пољу или у шуми изгубило или оставило и одъ едного гладногъ медведа, кои е на свой ловъ изишао, нашло, тай бы га у ономъ тренутку ока изео, или на комаде разчупао; у противномъ случаю пакъ, кадъ бы се одъ едне медведице, кои бы и своє младе имала, нашло, то бы га къ своимъ младимъ медведицима однела, дошла, ранила и чувала, као годъ и њи. —

А. Славуй.

### ЕНГЛЕЗКІЙ СУДЪ О СЛАВЯНИМА.

У Лондону кодъ Невби-а изишла е одъ нѣкога неименованаго писателя една књига названа „Источна Европа и т. д.“, која е презпуњена ватренимъ одушевљениемъ за славянско племе и дивљинѣмъ о интеллигенцији, моралној вредности и любви къ слободи Славяна. Тако међу осталимъ вели писатель: „Полякъ Коперникъ све преважава, што су Нѣмци у наукама урадили. У литератури идилличкій пѣсникъ Космианъ, кои јоште у дубокой старости живи, и не давно умрлы Нѣмчевић одржаваю сравненіе са свачимъ, што е Нѣмачка одъ времена Шиллерова и Гете-ова произвела. И заръ дѣла Мицкѣвића и Красинскога недопуштаю за њи угодно сравненіе са Фаустомъ, кои се као најзнаменитіе Гете-ово дѣло похвалюе? И има ли нѣмачкога поете и драматика, кои бы се предпоставити могао Русу Пушкину? Или мѣрили се кои нѣмачкій баснословаць са Русомъ Криловомъ? На сва ова питаня морамо съ не одговорити.“ —

### МУДРА И ПРАВОУЧИТЕЛНА ИЗРЕЧЕНІЯ.

(Изъ причта извео Тодоръ Влаић.)

Мужъ трудолюбивъ труди се себи, ерѣ удручава погибель свою; а развраћеный носи е и у устнама своима. Мужъ безуманъ самъ себи зло копа, и у устнама своима обогаћава огань.

Мужъ развраћеный разсѣява свуда зло, и свѣтленикъ лажи јоштъ више јзлима ужиже, а тимъ и уединеность правде и среће разлучава и разрушава.

Вѣнаць хвале и славе старость е: на путу правде такова се находи,

Большій е мужъ дуготрпљивъ одъ силнога, и кои уздржава лютость одъ узимаюћега градъ.

Кои дає за блага зла, недвижима су му такова у дому.

Кои е тайникъ о своимъ бѣдама и обидама, сама му се любовь указуе; а кои зла дѣла и мыслѣња другога утаява, и нѣму и себи злотворъ е по души и тѣлу.

Учредникъ Милошъ Поповић.

Издано и печатано у Правителственој Књигопечатњи у Београду.